

Wiktorja
Kudela-Świątek

ETERNAL MEMORY

Monuments and Memorials
of the Holodomor



ETERNAL MEMORY:

Monuments and Memorials of the Holodomor

Wiktorja Kudela-Świątek

ETERNAL MEMORY:

Monuments and Memorials of the Holodomor

Translated from the Polish
by Guy Russell Torr

Preface
by Frank E. Sysyn



Canadian Institute of Ukrainian Studies Press
in cooperation with Księgarnia Akademicka
Edmonton, Toronto 2021 Cracow



Canadian Institute of Ukrainian Studies Press

University of Alberta
Edmonton, Alberta
CANADA T6G 2H8
<www.ciuspress.com>

University of Toronto
Toronto, Ontario
CANADA M5S 2C3

Księgarnia Akademicka
ul. św. Anny 6
31-008 Kraków, Poland
<<https://akademicka.com.pl>>

Copyright © by Jagiellonian University, 2021

Copyright © by Księgarnia Akademicka & Canadian Institute of Ukrainian Studies, 2021

Copyright © by Wiktoria Kudela-Świątek, 2021

ISBN 978-1-894865-62-3 (hardback)

ISBN 978-1-894865-61-6 (paperback)

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Title: *Eternal Memory: Monuments and Memorials of the Holodomor* / Wiktoria Kudela-Świątek; translated from the Polish by Guy Russell Torr.

Names: Kudela-Świątek, Wiktoria, author. | Torr, Guy Russell, translator.

Description: Translated from the Polish; original manuscript title unknown. | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: Canadiana 20210107677 | ISBN 9781894865616 (softcover); 9781894865623 (hardcover)

Subjects: LCSH: Holodomor memorials. | LCSH: Holodomor memorials—Ukraine. | LCSH: Collective memory—Ukraine. | LCSH: Memorialization—Ukraine. | LCSH: Ukrainian diaspora.

Classification: LCC DK508.8372 .K83513 2021 | DDC 363.809477—dc23

Cover design: Paweł Sepielak

Cover photo: Ludmilla Temertey designs the Holodomor monument in Edmonton, Canada, 1983 (Photography by Michael Slobodian. The private archive of Ludmilla Temertey)

Publication financed under the program of the Minister of Science and Higher Education under the name “National Development Program of Humanities” in 2016–2020 (agreement no. 0243/NPRH4/H3a/83/2016)



NATIONAL PROGRAMME
FOR THE DEVELOPMENT OF HUMANITIES

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior permission of the copyright owner.

Deacon: *In a blessed falling asleep, grant, O Lord, eternal rest
unto Thy departed servants and make their memory to be eternal!*

Choir: *Memory eternal! Memory eternal! Memory eternal!*

Memory Eternal. Eastern Orthodox Memorial Hymn

Table of Contents

Acknowledgments	11
Abbreviations	15
Frank E. Sysyn, Preface	17
Introduction	21
Chapter I. Holodomor “Places of Memory”: Between Theories and Methods	33
1.1 The <i>Lieux de mémoire</i> according to Pierre Nora: A redefinition	35
1.2 The Holodomor and “realms of memory” and “places of memory”	39
1.3 Monuments and memorials to the Holodomor as “places of memory”	42
1.3.1 Monuments and memorials	42
1.3.2 Cemetery sites	46
1.3.3 The choice of a theoretical concept	52
1.4 Reading images of the Holodomor	55
1.4.1 Eyewitnessing the Holodomor	55
1.4.2 Critical Discourse Analysis (CDA)	59
1.5 Conclusions	61
Chapter II. The Communities of Memory of the Great Famine (1932–33)	63
2.1 Who creates a “community of memory” and why?	64
2.2 The first Holodomor “communities of memory” in the Ukrainian diaspora and Ukrainian émigré communities	67
2.3 The Holodomor generation	75
2.4 “Practices of commitment”	83
2.4.1 The early stages of Holodomor discourse in the diaspora	84
2.4.2 Commemoration of Holodomor anniversaries in the diaspora and Ukraine	90
2.4.3 Community and research organizations	107
2.5 Conclusions	112

Chapter III. Memorialization of the Holodomor Abroad	115
3.1 Secular <i>vs</i> sacral: The first Holodomor memorialization initiatives in North America	115
3.2 The Ukrainian Orthodox St. Andrew Memorial Church in South Bound Brook	123
3.3 The wave of Holodomor monuments in the 1980s	142
3.4 Monuments abroad commemorating Holodomor anniversaries (1991–2016)	156
3.5 Holodomor museum exhibitions in Canada	168
3.5.1 The museum exhibition in Hamilton	169
3.5.2 The Canadian Museum for Human Rights in Winnipeg	170
3.6 Conclusions	173
 Chapter IV. Forms of Holodomor Commemoration in Ukraine 1990–2016	 175
4.1 Between <i>acting out</i> and <i>working through</i> : The Holodomor in Ukraine during <i>Perestroika</i>	176
4.2 Ambivalence of social memory or “non-memory” in the context of memory of the Holodomor in the early 1990s	183
4.3 The role of the Ukrainian diaspora in North America in initiating the construction of the Holodomor monument in Kyiv	193
4.4 The Holodomor in the politics of memory from the mid-1990s to 2004	198
4.5 The most significant Holodomor “places of memory” from the period of the Viktor Yushchenko presidency	204
4.6 The Great Famine of 1932–33 and the politics of memory since 2010	214
4.7 Is it possible to end the mourning?	219
4.8 Conclusions	221
 Chapter V. Holodomor “Places of Memory”: Iconology Analysis	 225
5.1 The monument in Edmonton (1983)	225
5.2 The monument in Winnipeg (1984)	235
5.3 The memorial in Lubny (1993)	246
5.4 The monument at the Church of St. Michael in Kyiv (1993)	256
5.5 The monument on the grounds of MAUP in Kyiv (2002)	263
5.6 The memorial in Kyiv (2008)	267
5.7 The monument in Washington, DC (2015)	278
5.8 Conclusions	290
 Chapter VI. Visual Culture of the Holodomor	 293
6.1 The iconography of symbolic burial sites and cemetery monuments	294
6.2 Iconographic motifs in monuments and memorials	299
6.2.1 Mother and child(ren)	302

<i>Table of Contents</i>	9
6.2.2 Hands	308
6.2.3 Cross	312
6.2.4 Angel	316
6.2.5 Bell	320
6.2.6 Circle	322
6.3 Holodomor monuments: From inspiration to replication	325
6.3.1 Replicas of Vasyl Perevalsky's sculpture	328
6.3.2 Replicas of Petro Drozdovsky's sculpture	337
6.4 Do Holodomor monuments have a future?	342
6.5 Conclusions	344
Conclusions	347
Bibliography	355
List of Illustrations	383
Index	391

Acknowledgments

This work has been realized thanks to the trust and support of numerous individuals. The list of all who have been involved in my research into memory culture and the Holodomor is an extensive one.

First and foremost, I thank those closest to me: my husband, Adam, for his enormous patience with me and my academic research, and my two sons, Antoni and Ignacy, for understanding my absences from home, and especially for all of the hugs, kisses and handmade cards that greeted me on my return from every research trip.

I would like to express my deep gratitude to Professor Krzysztof Zamorski from Jagiellonian University in Cracow, my first academic supervisor, for his enthusiastic encouragement for my first steps in visual history research. He provided me with the theoretical and methodological tools that I needed to choose the right academic direction.

This book also bears witness to the many who, convinced of the importance of the subject matter, showed me such kindness and support. And here I would like to thank the Holodomor Research and Education Consortium in the persons of Marta Baziuk, Valentina Kuryliw, Professor Frank Sysyn, Dr. Bohdan Klid and Andriy Makuch (d. 2019) for their assistance in organizing my research work in Canada and support in preparing the manuscript. I would also like to thank Professor Daria Darewych of Toronto for the consultations she afforded me and her invaluable input with regard to Ukrainian iconography, which constituted a lodestar for me. I am also grateful to Ksenya Kiebuzinski, head of the Petro Jacyk Central and East European Resource Centre (University of Toronto Libraries), and Halyna Ostapchuk of St. Vladimir Institute in Toronto, whose commitment and support helped me complete my extensive literature and archival queries. Thank you also to Dr. Serge Cipko for his inspiring comments and suggestions for the manuscript. I am also most grateful to Guy Russell Torr for translation the manuscript, Agnieszka Polakowska and Iryna Mycak for editorial works and

to Halyna Klid and Olha Klymenko, from whom I learned more about the numerous materials held by CIUS and HREC.

In every country, I was assisted by artists, local scholars, archivists, survivors, and colleagues, without whose time and hospitality this book would not have been possible. For sharing their profound knowledge, resources, and insights, for opening their homes to me, I thank them from the bottom of my heart. I would like to thank Ludmilla Temertey for our inspiring discussion on the role of the Holodomor monument in her artistic work and for providing the photograph for the cover. I am also indebted to Bohdan Kowal and Halyna Kowal for the hospitality shown to me as a guest in their home in Winnipeg and for the rich archival materials constituting the legacy of Roman Ivan Kowal that I have employed in this book. Larysa Kurylas gave generously of her knowledge and her insights into the Washington memorial-making process.

I am also most thankful to the Ukrainian-Canadian Research and Documentation Centre, especially Bozhena Gembatiuk-Fedyna and archivist Iroida Wynyckyj, for the amiable environment for my research in Canada and for their help in contacting those whom I was to interview. I also thank Bohdan Ihor and Lydia Shulakewych for their immense enthusiasm and most animated discussion during my fieldwork.

I would also like to extend thanks to Oksana Rewa, the initiator of the project to construct a monument in Toronto, for supplying me with archival materials, for the discussions on changes in Holodomor memory culture as experienced abroad and for showing me the Toronto unknown to tourists. I also thank Bożena and Jerzy Glowacki for their hospitality during my stay in Winnipeg and for our discussions about life in emigration. In Hamilton, Orysia Sushko, chair of the Holodomor Museum Committee, was generous with her time and resources. And the help of Ihor Ostrovski's family was also invaluable here.

I would like to thank Dr. Marta Havryshko of I. Krypiakevych Institute of Ukrainian Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, for the research she conducted on my behalf in Australia and Professor Tomasz Pudłocki of the Jagiellonian University for his compilation of important photographic documentation from his stay at South Bound Brook in New Jersey. I am also hugely indebted to Prof. Hubert Chudzio of the Pedagogical University of Cracow for photographing the monument in Los Angeles and Dr. Tetiana Pastushenko from Institute of History of Ukraine, National Academy of Sciences of Ukraine, for the photograph of the first Holodomor Monument in Kyiv. I thank Prof. Valentyna Kharkhun for taking the photographs of the Ukrainian section of the cemetery in Washington, DC, and the Nizhyn Holodomor Monument. I would also like to thank Mykhailo Potupchyk for taking pictures of many symbolic burial places of Holodomor victims that are

found in this book. I would like to give particular thanks to Michael Andrec, Ph.D. from Ukrainian History and Education Center, Somerset, NJ, for providing me with videos of the 1973 Holodomor Memorial Day commemoration in South Bound Brook and other graphic material that added greatly to this book.

My special thanks to Professor Taras Koznarsky at the University of Toronto for his translation of Ukrainian poetry.

Finally, I would like to thank the “Księgarnia Akademicka” Publishing House and the Holodomor Research and Education Consortium of the Canadian Institute of Ukrainian Studies for their professionalism and support in the realization of this publication.

In Eternal Memory: Monuments and Memorials of the Holodomor, Wiktoria Kudela-Świątek provides an in-depth examination of “places of memory” associated with the Great Famine of 1932–33 in Ukraine, supplemented by photographs from across the globe that highlight both the uniqueness of individual monuments and their commonalities. The author investigates the history, aesthetics, and symbolism of a wide array of commemorative spaces, including museums, commemorative plaques, and sites directly linked with the victims of the Holodomor (previously unmarked mass graves, for example). The book not only illuminates the range of meanings that communities of memory have invested in these sites but sheds light on the processes by which commemorative practices have evolved and been shared between Ukraine and the diaspora.

Drawing upon the concept of “places of memory,” Wiktoria Kudela-Świątek has examined the memorialization of the Holodomor through study of monuments. Denied by the Soviet authorities for over fifty years, the Holodomor long could only be commemorated by the Ukrainian diaspora. Kudela-Świątek weaves the forms of commemoration and the interrelation of scores of monuments in Ukraine and abroad into a comprehensive study of Holodomor commemoration.

Frank E. Sysyn, University of Alberta, Canada

This is an interesting book on an important subject. In her study, Wiktoria Kudela-Świątek surveys the many monuments and memorials of the Holodomor in Ukraine and abroad, providing essential background details about their emergence over decades and across continents. Richly illustrated, this book is a welcome addition to the scholarly literature on the Holodomor.

Serge Cipko, University of Alberta, Canada

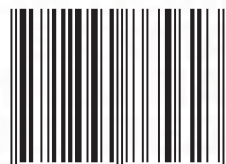
Wiktoria Kudela-Świątek is assistant professor at the Institute of History and Archival Studies at the Pedagogical University of Cracow, Poland. She is the author of *Miejsca (nie)pamięci. O upamiętnianiu ukraińskiego Wielkiego Głodu 1932-1933* (Cracow, 2014) and *W labiryncie znaczeń. Pomniki ukraińskiego Wielkiego Głodu 1932-1933* (Cracow, 2020).



www.ciuspress.com



<https://akademicka.pl>



9 781894 865623 >